

CUADERNOS DE ETNOLOGIA
DE
GUADALAJARA

C. E. Gu., 11 (1989)

11



INSTITUCION PROVINCIAL DE CULTURA
"MARQUES DE SANTILLANA"
EXCMA. DIPUTACION
GUADALAJARA

CUADERNOS DE ETNOLOGIA DE GUADALAJARA

(C.E. Gu.)

es una publicación de la Sección de Etnología

de la Institución Provincial de Cultura

"Marqués de Santillana"

de la Excma. Diputación Provincial de Guadalajara.

Núm. 11 (3.º trimestre de 1989).

CONSEJO DE REDACCION:

Coordinador:

D. José Ramón López de los Mozos Jiménez.

Vocales:

D. José Antonio Alonso Ramos.

D. Antonio Aragonés Subero.

D. Javier Borobia Vegas.

D.ª María Teresa Butrón Viejo.

CUADERNOS DE ETNOLOGIA DE GUADALAJARA aparecerá trimestralmente, componiendo un volumen anual de cuatro números.

Para canje, suscripción o colaboración toda correspondencia deberá dirigirse a:

CUADERNOS DE ETNOLOGIA DE GUADALAJARA
Biblioteca de Investigadores
Complejo Educativo "Príncipe Felipe"
Paseo del Doctor Fernández Iparraguirre, 24
19003 GUADALAJARA.

El precio de suscripción anual es de 1.000 pesetas.

Dep. Legal: Gu - 6 - 1987
ISSN 0213 -7399 (**Cuadernos de Etnología de Guadalajara**).
Imp. Utrilla. C/. Boixareu Rivera, 89. Guadalajara.

CUADERNOS DE ETNOLOGIA DE GUADALAJARA

C.E. Gu., 11 (1989, 3.º).

INDICE

	Página
MARTINEZ GOMEZ-GORDO, Juan A.: "Folclore Seguntino" ...	7
"Loa en honor de San Acacio Patrón de esta villa de Utande"	51
BIBLIOGRAFIA	57

DIPUTACION PROVINCIAL DE GUADALAJARA
Institución Provincial de Cultura
"Marqués de Santillana"

FOLCLORE SEGUNTINO

Juan A. Martínez Gómez-Gordo,

I.- INTRODUCCION

Cuando me dispuse a escribir mi libro *“SIGÜENZA: Historia, Arte y Folklore”* consideré que su faceta folclórica debía predominar y matizar su contenido. No hay nada comparable para conocer la identidad, el “duende” de una ciudad, como el estudio de su folclore, de sus vivencias tradicionales: desde las festividades ancestrales, hasta sus canciones, sus bailes o su gastronomía, fenómenos etnológicos y etológicos que configuran su personalidad a través de los siglos. Y ese rico patrimonio espiritual de la cultura de nuestra ciudad de Sigüenza se ha ido conservando y transmitiendo secularmente pese a los cambios sociales y sobre todo económicos y culturales, como puede observarse en las diversas manifestaciones religiosas, festivas, lúdicas, artesanales, laborales e incluso gastronómicas que hoy resumiremos para evidencia histórica, con una gran dosis de nostalgia por el pasado. Y Sigüenza tiene, como ya he afirmado en otras ocasiones, un rico venero folclórico, escasamente descrito por los estudiosos de nuestro folclore que han dedicado amplios y profundos estudios a nuestra provincia, tales como el bellissimo libro de Aragonés Subero, premiado en 1973 por la Institución Provincial de Cultura “Marqués de Santillana”; los diversos ensayos que ha venido publicando nuestro folclorista y etnólogo López de los Mozos Jiménez, avezado en la temática seguntina; así como los diversos comentarios publicados entre 1985-87 por Julia Sevilla en *“Flores y Abejas”* sobre villancicos y coplas seguntinas; los tres, miembros de nuestro *Centro de Estudios Seguntinos*.

Pasé muchas horas escuchando y grabando canciones tradicionales de Sigüenza, ya fuesen **Jotas castellanas**, bien **Sanjuaneras**, **Coplas**, o esas viejas canciones de **El Niño Perdido** o **El Niño Dios se ha perdido**, o aquel de las **Doce palabritas dichas y retornadas**, cuyo monótono canto -incluso acompañado de la Rondalla- duraba largo tiempo y lo esencial era decirlo sin equivocarse, y poniendo a prueba la resistencia física del recitador:

*Las doce palabritas,
dichas y retornadas,
Dime la una,
La una es una*

*la que parió en Belén
la Virgen pura es,
Las doce palabritas
dichas y retornadas...*

Se sube y se enumera la *una es una, la que parió en Belén, la Virgen pura es*; luego las dos tablitas de Moisés, las tres personas de la Santísima Trinidad, los cuatro evangelistas, las cinco llagas, los seis candelabros, los siete dolores, los ocho gozos, los nueve meses que retuvo la Virgen a Jesús en su seno, los diez mandamientos, las oncemil vírgenes y los doce apóstoles, y tras repetir las todas subiendo la enumeración, repitiendo todo el grupo, hasta los doce apóstoles, se canta de nuevo hacia atrás para volver a bajar una a una.

O Bien la del **Caracol**, menos complicada que la anterior:

<i>Caracol,</i>	<i>las tres, las dos, la una</i>
<i>Si vas a las doce, las once, las diez,</i>	<i>de la mañana.</i>
<i>las nueve, las ocho las siete,</i>	<i>No hay nada</i>
<i>las seis, las cinco, las cuatro,</i>

Para terminar así:

<i>Caracol,</i>	<i>debajo del agua?</i>
<i>¿Para qué nadabas,</i>	<i>¡Morenita,</i>
<i>caracol,</i>	<i>tu pecho me agrada!</i>

Se recitaban canciones como **El Naranjel** o **La huida a Egipto** - siguiendo los Evangelios Apócrifos-, **El Mesonero**, ya estudiado críticamente por Julia Sevilla, etc., con sus melodías en general monótonas y extensas, propias para adormecer infantes - como la reseñada de las *Doce palabritas*-, y que era costumbre recitar en grupo en los hogares al amor de la lumbre baja, con toda la familia reunida; o los alegres **aguinaldos** o **nochebuenas**, con ese ritmo típico, tan conocido, que incluso hemos escuchado en la T.V., villancicos de la **Misa del gallo**, etc., propias de las Rondas de Navidad, cantadas en la Plaza Mayor o en los atrios de las iglesias; o bien verdaderas **plegarias a Santa Librada** -en aquella pasada época en que nuestra ciudad se veía desbordada por unos días con la presencia masiva de los segadores venidos del Levante-. Recordemos aquella canción que decía:

<i>Santa Librada bendita,</i>	<i>proteje a los segadores</i>
<i>Patrona del Obispado,</i>	<i>para que no caigan malos.</i>

O sencillas canciones festivas como esa de:

<i>A Sigüenza, Sigüenza,</i>	<i>que aunque son sinvergüenzas,</i>
<i>que hay buenos mozos;</i>	<i>son cariñosos.</i>

Que se alternan siempre con otras de aleluyas ocasionales o de crítica:

<i>En esta ciudad, señores,</i>	<i>le gusta jugar al bingo</i>
<i>tengo un amigo modelo,</i>	<i>y comer carabineros.</i>

Era el recuerdo de aquella otra vieja canción que decía:

<i>En esta ciudad señores,</i>	<i>se desayuna en el "Tundi"</i>
<i>hay un Alcalde modelo,</i>	<i>y merienda en el "Marcelo".</i>

Recogía letras y pentagramas de **himnos a la Virgen de Barbatona** o a la **Virgen de la Mayor**, así como **himnos a Sigüenza**, o en honor a **San Vicente**, nuestro santo patrono, etc., todos ellos publicados en diversos libros o folletos. Todo este rico material podría dar pie a una extensa obra sobre **Música Popular Seguntina**, realizando una comparación minuciosa con otras modalidades musicales de nuestra Serranía o incluso de nuestra Provincia o Región, que deajo en manos más expertas que las mías.

Asimismo realicé numerosas fotografías a lo largo de los años de la **Quema del Judas**, o de los **Encierros** -con siglos de corridas de toros-, en cuanto al folclore profano, así como de las diversas y típicas **Procesiones de Semana Santa** y sus **Armados**, o de las múltiples **Marchas** y **Romerías a Barbatona**, en lo relativo al folclore religioso, actos muy numerosos en una ciudad de vieja raigambre religiosa, capaz por sí sola de cubrir todo el calendario, y algunas de nueva aparición, pero que ya van adquiriendo carta de naturaleza.

He hablado durante largas horas con los personajes más característicos de nuestra ciudad sobre viejas costumbres en las más diversas festividades, muchas de ellas desaparecidas por orden municipal o judicial, como pasó con los **Carnavales seguntinos**, o con la **festividad de San Marcos** o de los "**cornudos**" que siempre terminaba en el Juzgado hasta que un juez intransigente y sensato la suprimió de un plumazo.

II.- LA RONDALLA SEGUNTINA

Es de justicia el citar que la **Rondalla Seguntina**, heredera de las tradicionales **Rondallas Navideñas** de temporada que salían en Navidad revestidos la mayor parte de sus componentes de largas capas pardas, viene logrando, una vez constituida en Asociación Cultural permanente con su larga trayectoria artística el mantenimiento y descubrimiento de muchas de estas canciones tradicionales de Sigüenza y su comarca, y junto a su **Grupo de Coros y Danzas "Virgen de la Mayor"**, - creado en 1980 por José Cerezo Conde, y la colaboración de Pedro Pardillo Moreno, Angeles Tamayo García, Felipe Domenech y otros más, y que hoy crea su grupo infantil bajo la dirección de la Srta. Sara López Hernández y Felipe Guzmán-, constituyen la continuada atracción de los turistas que durante todo el verano, venidos en el *Tren Doncel de Sigüenza*, nos honran con su visita. Como el antiguo **Orfeón Donceli**, la **Rondalla Seguntina**, orgullo de Sigüenza, representa a la ciudad y a la provincia en numerosos actos y concursos, y con este ánimo llevó su alegres sonos a la ciudad hermana de Francia, Sainte Livrade sur Lot. En la actualidad, aparte de ofrecer enseñanza musical bajo la dirección del profesor don Angel Sanz Moreno patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Sigüenza, ha creado una **Rondalla Infantil**, promesa para el futuro y seguridad para permanencia. Con el tesón y entusiasmo que caracteriza a sus directivos, han logrado la subvención necesaria de la Excmo. Diputación Provincial para uniformar adecuadamente a sus grupos folclóricos con los trajes tradicionales, así como editar una cassette con sus canciones.

III.- TRADICIONES PERDIDAS

a) Es lástima que Sigüenza haya perdido su “**Orfeón Donceli**”, que llegó a tener hasta doscientos componentes y dio la vuelta por Europa cosechando éxitos y maravillando a los más heterogéneos públicos con sus bien timbradas voces y la perfecta conjunción de las mismas, porque aparte de que en Sigüenza se canta muy bien, su fundador y director el Ilmo. Académico don Juan Antonio Sánchez Domínguez, Maestro capilla de la catedral, supo infundirles ánimo suficiente para alcanzar el éxito y sacar de ellos un torrente espiritual, bálsamo de alegrías y esperanzas. La falta de adecuadas subvenciones oficiales hizo perderse todo de la noche a la mañana, y como recuerdo, dos discos grabados con sus canciones.

b) Lo mismo puedo decir de aquella **Banda Municipal** creada a finales del siglo pasado bajo la batuta de don Andrés Ortega, que tantas buenas horas de música y animados bailes proporcionó en el kiosco de la Música en *la Alameda*, alguna que otra vez en las praderas de la *Ermita de Santa Librada*, aparte de animar muchas fiestas de pueblos vecinos. Las penurias económicas de la postguerra y las exigencias laborales y de seguros sociales dieron al traste con ella en 1969,

c) Adiós también a los bulliciosos **bailes de Carnaval**, que recuerdan con nostalgia nuestros convecinos de la tercera edad, con su chocolate con churros en las madrugadas, para los débiles de estómago o sus “duelos y quebrantos”, a base de huevos fritos con chorizo, servidos en el *Casino de Arriba* -desaparecido con la guerra-, con el cuerpo cansado de bailar al son del organillo en *El Fernandito*, *El Cacharelo*, *El Bolero* o en el *Casino de los Señores*, en aquella ya lejana época en que existían en la ciudad dos casas de venta de disfraces.

d) Se fueron también, ahora hace 26 años, las alegres y vistosas **Romerías de Santa Librada**, el 20 de julio, con procesión, merienda y baile en la umbrosa pradera ante su ermita, refrescándose con el agua de *los Chorriones*, algunos años con la animación de la Banda Municipal y el organillo, y las más veces en sus últimos tiempos, con una *charanga* compuesta por un saxofón, una guitarra y el violín virtuoso de Langarita, al que por cierto le subían montado en una caballería dado su impedimento físico por la secuela de su parálisis infantil. Era costumbre a la salida de la primera función religiosa, al amanecer, que el Hermano Mayor ofreciese a los cofrades una copa de anís con un bollo o mantecada. Por la tarde, el pueblo entero consumía una opípara merienda campestre, a base de lomos de la olla o tortilla de patatas, bailando hasta el anochecer.

e) Asimismo decayó mucho la alegre **Fiesta de San Antón** - con vieja Cofradía fundada en 1626 que aún perdura-, que se celebraba en la antigua *ermita de San Roque* con la bendición de animales tanto de labor como de carga, guardería o compañía, bien acicalados y adornados. Había hasta panecillos bendecidos que luego se daban de comer a los mismos para preservarles de todos los males, así como panotas de anís con emparedado de queso que el Mayordomo repartía entre los cofrades y las viudas de antiguos cofrades; el día que tomaba la insignia repartía manzanas y naranjas entre la chiquillería. Con esta festividad se celebraba animada verbena en la *Plazuela de las Cruces*, adornada de farolillos de papel a partir de comienzos de siglo, cuando llegó



Foto 1.- La Rondalla Seguntina y su Grupo de Danzas, junto a la iglesia parroquial de Sainte Livrade sur Lot (Francia).



Foto 2.- La Rondalla Seguntina. (Fotografía, José Cerezo)

la luz eléctrica con la *Chorronera*. Unido a la pérdida de vistosidad de esta festividad se perdió también el plácido paseo del cerdo por la ciudad, ya bien cebado- y que antaño, dicen los ancianos, iba todo el año comiendo en cada casa lo que buenamente le querían ofrecer- ,marchaba a paso lento repiqueteando su campanillo colgado de una ancha faja durante la semana anterior a ser rifado como para animar con su sola presencia la adquisición de papeletas o de tacos enteros y que constituía por sí solo toda una fiesta; de la cual nos resta tan solo la rifa anual de su simple bonificación, ya sin el orondo animal como premio. En la actualidad, tan solo tiene su misa y la bendición simple de los animales domésticos. Reseñemos también que su *Hermandad* ofrece anualmente ayuda económica al *Centro de Cultura Popular y Promoción Femenina*, aunque no sea nada más que como recuerdo de constituir una de las Hermandades de mayor prestigio local en el pasado.

f) Se perdió también aquella costumbre del juego de la **tanguilla** en los paseos de la Alameda -juego de dobles parejas tirando con el tejo de hierro ante la presencia y continuas mediciones del "baratero", que actuaba de juez y recogía las apuestas y entregaba los premios llevándose una pequeña comisión- y que en vano se ha intentado restaurar por viejos aficionados que cruzaban sus apuestas en las tardes soleadas de Semana Santa. El incremento de la colonia veraniega y la mayor afluencia a los bares y pubs ha hecho olvidarla a las nuevas generaciones, como pasó con anterioridad con el juego de **pelota a mano**, cuyo frontón a la salida del *arquillo del Toril*, frontero a los *Arcos Nuevos*, también destruidos, que se fue cegando poco a poco con los vertidos abusivos sin que nadie protestara de ello.

g) Otro de los motivos típicos que se han ido perdiendo, son los clásicos asados en la festividad de **San Pedro**, los restos de cuya Ermita se pueden contemplar a la entrada de la ciudad convertidos en un hotelito particular. Las mismas eras de *San Pedro*, donde se celebran ruidosas ferias de ganado hasta hace apenas 20 años, son ya recuerdo del pasado al estar totalmente ocupadas por el *Colegio de San Antonio de Portaceli*, con su *Polideportivo cubierto* y por el *Centro de Salud*.

IV.-FOLCLORE RELIGIOSO

a) Desde el punto de vista religioso, hemos de citar en primer lugar las **Marchas y las Romerías a Barbatona** en honor a la Santísima Virgen de la Salud, que hacen congregarse a varios millares de fieles de toda la diócesis y provincias vecinas ante su pradera. La Cofradía se había fundado en 1734. Las **Romerías de septiembre** se iniciaron al tiempo que su Cofradía y las **Marchas de mayo** fueron iniciadas por el obispo don Laureano Castán Lacoma, ahora hace veinticinco años, con objeto de unificar a los diocesanos de la provincia hasta hace poco divididos entre Sigüenza y Toledo. En 1873 el rico hacendado don Carlos Gil erigió una curiosa *plaza de toros cuadrada en Barbatona*, toda ella de piedra sillar, para hacer corridas en las romerías, dada la afluencia de fieles en carros y caballerías, que por unos días acudían y pernoctaban en su hospedería. La variopinta colección de exvotos pintados, verdadero museo de pintura naif, que se ha ido acumulando en la ermita -en su mayor parte hoy guardados para evitar los continuados robos de los mismos-, pasa por ser una de



Foto 3.- Actuación del grupo de Coros y Danzas "Virgen de la Mayor" (Fotografía . José Cerezo)



Foto 4.- Misa en el templete de Barbatona.

las más ricas muestras de este arte peculiar religioso, que no tiene parangón nada más que con otro similar existente en Austria, según declaración del Profesor Vallejo-Nájera, entendido en este arte pictórico y en su crítica. (Los himnos y cancioncillas en su honor se recogen en los Apéndices). Durante la marcha son muchos los romeros que descargan su conciencia con una confesión peregrina, mientras otros alegran la caminata con sus coplas a la Virgen en los descansos del rezo del Rosario, costumbre muy frecuente en tiempos de la prelación de monseñor don Laureano Castán Lacoma, que no he visto repetirse en los actuales de don Jesús Pla Gandía, tal vez por fallecimiento de aquellos viejos jotereros. Su divina protección estuvo siempre presente en la vida seguntina:

*Cuando llegará San Juan para cantarle una Salve
para ir a Barbatona a aquella blanca paloma.*

Recordemos algunas otras cancioncillas y poemas en su loor:

*Santa María enfermera En tu loor
en la orilla del camino ¡Oh Madre de la Salud!
esperando guía y luz canta el corazón
Santa María en ti espera un himno de luz
el enfermo peregrino y de fe y de esperanza y de amor.
¡Sé su alivio y su salud!*

Y los versos de Ochaíta, el poeta alcarreño de encendido verbo cuya voz se quebró en Pastrana, nos cantan:

*Mirándose en el Henares decora su excelsitud,
que le ciñe una corona y así en la mansa quietud
la Virgen de Barbatona de esta vieja tierra agreste,
materniza nuestros lares... levanta su flor celeste
Perfume de tomillares la Virgen de la Salud.*

Y ¿por qué no evocar la letanía de García Perdices, el cantor mariano por excelencia?:

*Virgencita Milagrosa
te venimos a buscar,
queremos besar la rosa
de la orilla del pinar.*

*Virgencita, Virgencita,
mi Virgen de la Salud,
eres morena y bonita,
toda llena de virtud.*

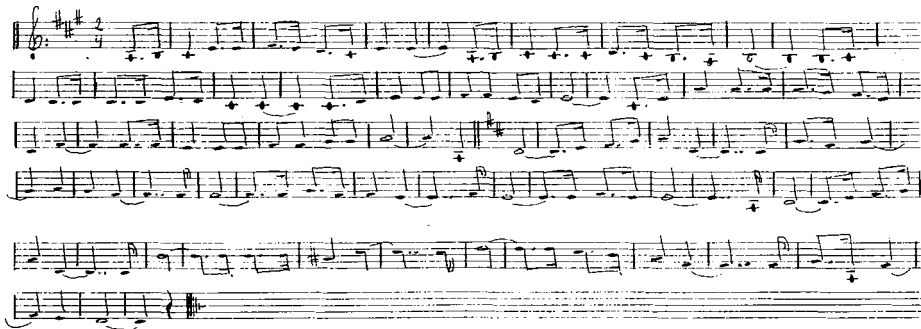
*Virgencita limosnera
que me das tu corazón
toma la ofrenda sincera
de mi ferviente oración.*

*Virgencita labradora
tienes la cara de flor
y eres bálsamo, Señora,
que cura todo dolor.*

*Virgencita, Madre mía,
tesoro de caridad,
cuando me llegue mi día,
llévame a la eternidad.*

b) Le sigue en importancia de fervor religioso popular la **Procesión de los Faroles** que da fin a las fiestas de verano en honor a **San Roque** y a **Ntra. Sra. de la Mayor** con su largo *Rosario Monumental de Faroles*, similar al de Zaragoza -del que es copia fiel-, construido a principios de siglo merced al celo desplegado por don Francisco Toro, dignidad del cabildo catedralicio. Constituye un emocionante desfile de cientos de fieles seguntinos y de la Colonia en armoniosa fusión votiva, que organiza la *Cofradía de Ntra. Sra. de La Mayor* -una de las más antiguas Cofradías seguntina, fundada en el siglo XVI por el obispo don Fadrique de Portugal-, ante la procesión que cada 15 de agosto recorre la ciudad con su antiquísima y venerada imagen bajo la advocación de *La Mayor*, o *La Blanca*, en memoria de su anterior recubrimiento de plata de la cual fue despojada por las tropas invasoras de Napoleón. Su himno lo transcribí hace unos quince años de viva voz de D^a Luisa Sevilla, puesto que se había olvidado, y le puso música siguiendo lo registrado en magnetófono el joven Profesor don Gerardo López Laguna. Dice así:

HIMNO A LA VIRGEN DE «LA MAYOR»



Transcrito por:
Gerardo López Laguna

*¡Salve!, Madre del pueblo seguntino,
¡Salve!, Reina feliz de la ciudad,
la que siempre te tuvo un amor vivo,
la que siempre postróse ante tu altar,
la que siempre te tuvo un amor vivo,
la que siempre postróse ante tu altar, (bis)
A ti, nuestros mayores
por Reina te aclamaron;
a ti te idolatrarón
tu hidalgo corazón,
y alzándote en tu trono,
radiante de hermosura
nos viste, Virgen pura,
rezarte una oración.*

Una vieja cancioncilla le canta así:

*San Isidro está en Madrid,
el Santo Cristo en Atienza*

*y la Virgen La Mayor
en la ciudad de Sigüenza.*

c) **La Hoguera de San Vicente** -declarada de Interés Turístico-, que los hermanos cofrades de San Vicente organizan frente a la conocida "Casa del Doncel" evoca el martirio del santo diácono. Los jóvenes saltan sobre las llamas y embadurnan su cara con sus tizones, mientras suena la gaita y el tamboril, al tiempo que se ofrecen a la venta las 600 docenas de **rosquillas del santo**. En esta festividad patronal de San Vicente, el 22 de enero, una comitiva formada por el Hermano Mayor y los cuatro Menores con las insignias y el estandarte, al son de la gaita, el tamboril y el incesante tronar de la cohetería, desfilan hasta el palacio episcopal para recoger al Sr. Obispo, y marchan después hacia la Plaza Mayor donde son recibidos por el pleno corporativo municipal para subir todos juntos a presidir la misa solemne en la iglesia románica de San Vicente, donde los actos religiosos finalizan con el canto de los *Gozos* y el *himno del Centenario en honor a San Vicente*, así como la exposición de la reliquia. Comienzan los actos profanos con la invitación en la misma sacristía a un vino español con abundancia de pastelería que el Hermano Mayor, que deja la insignia, ofrece a concelebrantes y autoridades y que antiguamente consistía en una chocolatada que se ofrecía tan solo a los sacerdotes. Por la tarde la **procesión del santo** recorre la ciudad al son de la música y gaitas y la atronadora cohetería de rigor, recibiendo gran acopio de ofrendas gastronómicas, que van colmando las andas, sean pollos, conejos, botillería o pesadas cajas de bollos que sirven de broma entre los cofrades que rivalizan en aumentar la carga. Al día siguiente, tras ofrecer una misa por los hermanos difuntos y efectuar el pago del "escote" así como la rifa entre ellos de un cordero, se celebra la animada **subasta** de las ofrendas entre los hermanos, finalizando todo con una comida de hermandad ofrecida por el Hermano Mayor que toma la insignia. Por la tarde, se celebra el **bibitoque de San Vicentillo**, con reparto de golosinas (ahora 50 kgrs. de caramelos) a los niños de las Escuelas Municipales, dando así fin a las fiestas.

Con la presencia en la ciudad de dulzaineros de provincias limítrofes que acuden al *Concurso Regional de Dulzainas*, a celebrar en la festividad de San Vicente, y la animación de nuestro dulzainero local José María Canfrán, el acompañamiento en estos años se efectúa con un nutrido grupo de dulzaineros y tamborileros, como puede apreciarse en las fotografías.

Su himno tradicional dice así:

(Coro)

*Noble Martir San Vicente,
dispénsanos protección,
y ruega por nuestras almas
junto al trono del Señor.*

*Ante los raros prodigios
que la providencia obró
haciendo brillar tu nombre
más que el fulgurante sol.*

*¿Quién pudiera bendecirte
con dignísimo loor.
y extender por todo el mundo
tu admirable devoción!.*

*Marchítase el pensamiento,
zgotase la inspiración
y solo con labio humilde
te dice nuestro fervor. (Bis)*

(Se repite esta cuarteta)

(Al estribillo del coro)



Foto 5.- Los cofrades de San Vicente acompañan al son de la dulzaina y el tamboril al Sr. Obispo desde Palacio hasta el Ayuntamiento, donde le recibe la Corporación Municipal en pleno, y desde allí suben juntos a la Iglesia Parroquial de San Vicente donde ya esperan los fieles enardecidos por el repique de campanas y la rugiente cohetaría, que sueltan su alegría al aire.



Foto 6.- La pira de San Vicente, preparada para la "Hoguera", ante la "Casa del Doncel" (Fotografía. Cantarero).

El himno en Honor de San Vicente, que se canta reiteradas veces a coro por fieles y cofrades, es letra de don Daniel Pardo Palafox con música del Beneficiado y Organista don Gregorio Serrano y Aguado, de la época de la celebración del VIII Centenario de la Reconquista, en 1924, y dice así:

(Coro) *Cantemos seguntinos,
hinchidos de alegría,
cantemos aquel día
de encarnizada lid;*

*Valiente nuestra raza
de indómitos guerreros
partió con sus aceros
del moro la cerviz.*

Y cuyas estrofas cantan así:

1.

*A Sigüenza el hostil africano
imponer su yugo intentó,
sin saber que a el solar castellano
sólo puede imponérselo Dios.
Y al querer el morisco bastardo
en Sigüenza enhiestar su pendón,
¡Guerra al moro! gritó D. Bernardo
¡Guerra, guerra!, el país repitió,
que el solar de Castilla no quiere
que en sus aires ondee la voz
de una hueste extranjera; antes muere
que humillarse a un infiel invasor.*

(Al coro).

2.

*A luchar contra el moro salieron
nuestra huestes con bélico ardor,
por Patrón a Vicente eligieron
y el poder agareno se hundió.
¡Gloria, gloria y honor a Vicente,
gloria al mártir invicto español,
cuya fe incontrastable y valiente
nuestra espada guerrera impulsó,
y la fe, que en los pechos latía,
más radiante después fulguró,
como el sol, tras la noche sombría,
brilla luego con más esplendor.*

(Al coro).

3.

*Y queriendo cantar la victoria
en estrofas de fe y de valor,
nuestros padres grabaron su historia
en el libro sagrado de Dios,
erigiendo ese templo sublime
que hoy se eleva con regio esplendor*

*do glorioso y triunfante se imprime
nuestra sacra inmortal tradición.
Tradicón que de hierro se ha hecho,
tradición que jamás se rompió,
tradición que en la fragua del pecho
ha forjado la mano de Dios.*

(Al coro).



Fotos 7 y 8.- Dulzaineros y tamborileros escoltando a las autoridades en la festividad de San Vicente, Patrono de la ciudad de Sigüenza (Fotos: Cantarero)

d) **Los Armados**, compuesto por más de 40 hermanos cofrades "de carga" de la antiquísima *Cofradía de la Vera Cruz* y *Santo Entierro*, constituyen la nota más pintoresca de la Semana Santa seguntina, luciendo sus vistosas corazas de acero, su afilada pica y su fajín rojo a la cintura, Una parte de estos hermanos viste traje de raso negro de gala, con calzón corto, chaquetilla y faja negra para acompañar a *la Dolorosa* en la procesión del *Santo Entierro* mientras los "Armados" cargan y custodian el valiosísimo *Santo Entierro* en el descenso hasta la iglesia de Santa Bárbara en el Asilo de Ancianos, acompañados de un impresionante gentío silencioso.

Este año han participado también en las escenas bíblicas de la *Semana Santa Viviente* de la cual hablaremos más abajo, y son los que se encargan de la "Quema del Judas".

e) Los "Judas" -ya que suelen ser numerosos, uno por barrio como tradición,- son peleles que cuelgan de una soga, ahorcados de un alambre, y prenden con gasolina, haciendo explotar su vientre cargado de cohetería. El principal de ellos que se encarga el Mayordomo de la *Cofradía de la Vera Cruz* en preparar, se construye como un perfecto maniquí, al que visten con ropas viejas y sombrero, y suelen acompañar de "vendedora" o cualquier otra compañía, así como de una enorme cueiga de cohetes en "serpiente". Se realiza la "quemá" de madrugada, una vez cantado el "Resurrexit" y terminada la *Procesión del Encuentro*, con la *Virgen de la Alegría* o *Procesión de la Torrendera* o *Torreznera*, que viene de torrendos o torreznos, ya que da fin a los ayunos y abstinencias de Semana Santa, y el estruendo que se organiza en toda la ciudad es ensordecedor, ya que cada barrio y cada grupo de jóvenes, compiten en provocar los petardos más sonoros y repetidos, una vez que la pólvora en la actualidad la pone el Excmo. Ayuntamiento. Tras la "Quema", viene el desayuno de sardinas fritas o de torreznillos o chocolatada. Por la tarde, era costumbre ancestral el comer un asado, o lomos de la olla que se guardaban para estas ocasiones. Hoy en día por necesidades del turismo, se retrasa la "Quema" hasta las diez de la mañana, llegada de los turistas con el "Tren el Doncel de Sigüenza".

f) Las **Rondallas de Navidad**, de adultos y de niños, constituyen numerosos grupos con acompañamiento de guitarras, bandurrias, hierro, campanillas, botellas de anís para rascar con la cuchara y enormes zambombas, que van recorriendo la ciudad casa por casa para pedir aguinaldos, sea para gastos propios o para el Asilo de Ancianos. Tras la "Misa del gallo", acuden a la Plaza Mayor para disputarse el Premio del Excmo. Ayuntamiento. Cada una de ellas comentan en sus coplas los hechos más sobresalientes ocurridos durante el año, o arremeten contra las Ordenanzas Municipales o contra los miembros de la Corporación, incluido el Alcalde si fuese preciso. Todo es valedero esos días, si está cantado con buen humor y buenas palabras. Cada pareado es repetido por todo el conjunto de rondadores que sirven de coro, y tras el grito de ¡Hierro!, se repite el estribillo musical con predominio de las enormes zambombas.

Este es el ritmo musical, típicamente seguntino:

NOCHEBUENA EN SIGÜENZA

Canción popular

Transcrito por:
Gerardo López Láguna



Cada barrio, en general, tiene su rondalla, y pueden llegar a 20, como muy bien nos señala José A. Alonso Ramos en sus comentarios a la cassette grabada por la *Rondalla Seguntina*, recordando que antaño se hacían acompañar de un burro con un gran serón donde iban recogiendo aguinaldos y las botellas que en cada casa les regalaban. Al finalizar las rondas, fue tradicional, visitar los hornos de las panaderías, únicas puertas abiertas en la madrugada, para entrar un poco en calor, secarse tal vez de la humedad de la nieve y dar una cabezada antes de recogerse. Aunque son escasos los villancicos que se cantan por estas fechas navideñas, porque lo típico son las **coplas satíricas**, he recogido de Antonio Plaza, el gran recitador que más documentación me ha proporcionado, los dos siguientes:

*Entre el buey y la mula
Dios ha nacido
cuatro pajas de avena
se han recogido.*

*Cuatro pajas de avena
son rencorosas,*

*en ellas han nacido
velas hermosas.*

*¡Adios José!
¡Adiós María!
¡Adiós, Niño precioso
del alma mía!*

La segunda dice así:

*Ya van las cabrillas altas
y la luna revelada
estando el pastor de vela
cantando la "Loba parda"*

*Loba parda, no me llegues
que tendrás mala llegada,
con mis siete cachorrillos
y mi perra la Tronada.*

*Allá abajo veo una modorra
que era hija de la Blanca,
que la tenía sus amos
para la mañana de Pascua.*

*Sale el pastor al encuentro
con un cuchillo sin vaina*

*Pastorcito no me mates
por la reina soberana,
que aquí traigo a tu borrega
de mi boca baboseada*

*Yo no quiero mi borrega
lde tu boca baboseada,
lo que quiero es la tu piel
para hacerme una zamarra,*

*de tus orejas pendientes,
y de tus pata polainas,
y de tu rabo agujetas
para abrocharme las bragas.*

De la Rondalla Seguntina es este corto Villancico del Nacimiento:

*Una noche triste y oscura
en el rigor del invierno
camina la Virgen pura
y San José va el primero;*

*Y San José va el primero
tirándole el escudero.
¡Señora, que usted se cansa
antes de llegar al pueblo!.*

*Ya canta el gallo pinto
ya catan el gallo negro*

*y canta con alegría
que ha nacido el Rey del Cielo.*

*No ha nacido en cama de flores,
ni tampoco en un romero,
que ha nacido en un pesebre
entre la mula y el heno.*

*La mula le tira coces,
y el buey le daba sustento
y por eso le llamamos
el máximo sacramento.*

Otra de sus canciones de Navidad, entonadas con el mismo ritmo, aunque muy acortada también nos dice así:

*Si miráis atentos
y ponéis oído
cantaré las coplas
del Niño perdido.*

*El Niño perdido,
la fiesta doblada,
fueron a buscarlo,
por calles y plazas.*

*Que si habían visto
al sol de los soles,
al que nos alumbra
con sus resplandores.*

*María, a la puerta hay un niño
más hermoso que el sol bello,
sin duda que tiene frío
y el pobrecito en cueros.*

*¡Hala, dile que entre!
y se calentará;
porque en esta tierra
ya no hay caridad.*

*Que nunca la ha habido
y nunca la habrá.*

*Entra el niño y se calienta
y calentándose está,
y le preguntó la patrona
de que tierra y qué lugar.*

*El niño responde
con palabras buenas:
Mi Padre, del cielo,
yo, bajé a la Tierra.*

Algún chusco nos canta:

*En el Portal de Belén
gitanillos han entrado*

*y al niño recién nacido
los pañales le han robado.*



Fotos 9.- Los "Armados" con un paso de la Semana Santa seguntina.



Fotos 10.- Los "Armados" como Hermanos de Carga (Foto.: Cantarero)

Las rondallas nos cantaban alegres:

*La Virgen lavaba,
San José tendía
y el Niño lloraba
de frío que hacía.*

*y los pajaritos cantan
y el agua se va riendo.*

*¡Calla, calla, Niño!
que ya bajará
un ángel del Cielo
y te acunará*

*La Virgen le dice:
No llores José
que así lo ha dispuesto
el Dios de Israel.*

*La Virgen lava pañales
y los tiende en el romero,*

*San José llora de gozo
y de este modo decía:
¡Cómo he merecido yo
ser esposo de María!*

Como ejemplo de las coplas satíricas, ya que varían cada año, pongo solo la siguiente:

*Todos prometían mucho
cuando hacían sus campañas,*

*Pero una vez que están dentro
ya no se acuerdan de nada.*

El Orfeón Donceli cantaba sus coplas religiosas, precedidas del estribillo conocido de:

*Dale, dale, dale
dale a la zambomba,*

*Dale, dale, dale
hasta que se rompa...*

Ellos son los que nos cantan el siguiente villancico tradicional “Nochebuena en Sigüenza”, reproducido en el disco “Los Villancicos de Castilla”, 1968:

*En el nombre de Jesús
y de la Virgen María
voy a cantar estas coplas
con contento y alegría.*

*La Virgen va andando,
larga es la jornada;
vamos a ayudarle,
que ya irá cansada.*

*Angeles del Cielo,
dadme vuestra voz
para que podamos
alabar a Dios.*

*Entraron en la ciudad
y fue para desconsuelo,
porque no encuentran posada
estos pobres forasteros.*

*Allá emprendieron la marcha
la Virgen y San José,
según costumbre tenían
de empadronarse en Belén.*

*Llegó San José llorando
a la puerta del mesón
y el posadero, inhumano,
¿Quién me llama?”, preguntó.*



Fotos 11.- Los "Armados" de la "Cofradía de la Vera Cruz y Santo Entierro" (Foto.: Cerezo)



Fotos 12.- Hermanos de la "Cofradía de la Vera Cruz y Santo Entierro", portando el paso de "La Dolorosa" en la "Procesión del Santo Entierro", con trajes de gala.

*Son dos caminantes
que buscan posada,
es un pobre anciano
y una desposada.*

*“No me cansen con sus llantos”
-le contestó el mesonero-
“Que huespedes en mi casa
yo no admito sin dinero”.*

*Salieron de la ciudad
tristes y desconsolados
y en un albergue de bestias
allí los dos se hospedaron.*

*Con mucha alegría
barren el portal
San José y la Virgen
para descansar.*

*A las doce menos cuarto
San José prepara leña
para calentar la Virgen
porque de frío se hiela.*

*Cuando José vino
a encender la luz,
se encontró nacido
al Niño Jesús.*

*San José de gozo llora
y estas palabras decía:
“¿Cómo he merecido yo
ser esposo de María?”*

*La Virgen le dice:
“No llores, José
que así lo dispuso
el Dios de Israel”.*

Entre las coplas navideñas -siempre coreadas por todo el grupo- fuera de los habituales villancicos, entresaco las siguientes:

*Está diciendo la gente
que no es un buen Alcalde
porque te vas al “Molino”
los sábados por la tarde.*

*Entre Sigüenza y Molina
y el pueblo de Maranchón
se consume todo el vino
que se cría en Aragón.*

*Cómo se murió el tío Juan
-decía la tía María-
¡Cómo se habrá muerto este hombre
con la salud que tenía!*

*Tu madre tuvo la culpa
por dejar la puerta abierta,
y yo por ser atrevido,
y tú por estarte quieta.*

*Tres cosas tiene Sigüenza
que no las tiene Molina:
“Los Arcos”, la Catedral
y la Fuente de Medina.*

*Santa Victoria bendita
está en el Portal Mayor,
y en la Plazuela del Hierro,
la Purísima Concepción.*

*Los curas y taberneros
son de la misma opinión
cuantos más bautizos hacen
más dinero “pa” el cajón.*

*Quien se volviera gato
para entrar por la gatera,
acostarse con la joven
y echar la vieja “pa” fuera.*

*Mi madre me lo decía
y yo me lo figuraba,
que la mujer de mi hermano
tenía que ser cuñada.*

*¡Quién me compra ! que lo vendo
un nido que me he encontrado,
no tiene huevo ni pájaros,
será del año pasado.*

*Cuando paso por tu puerta
tu madre me dice ¡Feo!.
si me lo dice otra vez
saco la cola y la meo.*

*Por decir ¡Viva San Roque!
me llevaron prisionero
y después que me soltaron
¡Viva San Roque y su perro!.*



*Fotos 13.- "La quema del Judas". Colgado de una soga entre los pilares de la entrada a La Alameda.
(Foto.: Mtz. Gómez-Gordo)*



Fotos 14.- "El Pelele del Judas" (Foto. Cantarero)

Para el Alcalde, ante su presencia, siempre le cantan aquello de:

*La vara de la Justicia la lleva el señor Alcalde
la lleva quien la merece; y en sus manos resplandece.*

Y para terminar, después de dar las gracias por el aguinaldo, nada mejor que una jota:

*Pero no me da la gana como aún queda mucha noche
la despedida iba a echarte, ya la cantaré mañana.*

e) La **ofrenda floral a la Virgen** en la parroquia de San Pedro, en la que participan todas las niñas de la ciudad, constituye otra de las manifestaciones folclóricas religiosas. En la misma línea está la celebración en la parroquia de *Santa María de las Tres Marías*, bajo la inspiración de su cura párroco don Daniel Sánchez Domínguez, el primer sábado de octubre, cuando los padres de los niños bautizados durante el año, tras “pasarlos por el manto”, ofrecen a los fieles platos de arroz con leche. Por la noche a la verbena y al día siguiente domingo, una grandiosa **caldereta** tras la misa Mayor, subastándose al tiempo los **roscones de la Virgen**.

f) Los **belenes vivientes**, como demostración popular de fe religiosa, fueron frecuentes en nuestra ciudad, y ante los arcos del Palacio Consistorial, ya en los atrios de sus iglesias, y se compaginaban con las diversas instalaciones de **belenes artísticos** en casas particulares, Colegios religiosos o en iglesias y conventos; algunos, como el del Convento de *MM. Ursulinas*, escenifican primorosamente los diversos Misterios; o el de *Santa María*, monumental Belén en movimiento.

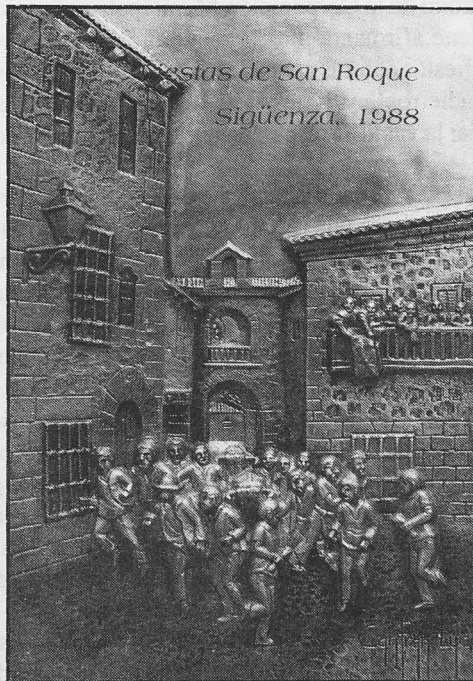
g) De aparición reciente, aunque pronto será tradicional, es la **Semana Santa Viviente**, organizada por la parroquia de *Santa María* por don Daniel, con libreto del sacerdote-poeta don Francisco Vaquerizo, muy bien caracterizados y con la presencia de los “Armados”, como anteriormente hemos dicho, en la cual se representan cinco escenas bíblicas en distintos puntos históricos de la ciudad, seguida por un gran tropel de fieles y curiosos. Por su gran valor plástico y artístico, aparte de su inmenso valor espiritual y religioso, bien merece el máximo apoyo oficial, aparte del aplauso del pueblo seguntino.

h) La **bendición de los campos** se realiza también en la parroquia de Santa María, que cobija bajo su amparo a los vecinos del *Arrabal*, tradicionalmente con mayor densidad de labradores, y se celebra en la festividad de *San Isidro*. Al final de la procesión con el Santo, las mujeres invitan a bollería y se hace la rifa de sus roscas tradicionales.

i) Con iguales o parecidos actos, solo que con reparto de nueces y manzanas, en el mismo barrio y parroquia, se celebra la **procesión de Santa Bárbara**. En la ermita primitiva de *San Lázaro*, se instituyó la parroquia de Santa Bárbara entre los siglos XV y XVI, hoy ubicada en la iglesia de la Casa Asilo, desde que la donase al mismo e!



Fotos 15.- Los "Armados" en una de las escenas de la Pasión, ante el castillo de Sigüenza.
(Foto. Cantarero)



Fotos 16.- Cincelado de Canfrán Lucea "Los encierros de Sigüenza" para el programa "Fiestas 1988".

obispo-historiador Fray Toribio Minguella a principios de nuestro siglo. Gracias a sedimento espiritual de la antiquísima *Hermandad del Cirio de los Labradores* del siglo XV, en la ermita de San Lázaro, fue apareciendo la *Hermandad del Santo Sepulcro y Vera Cruz* en 1546 y la de *Santa Bárbara* hacia 1587.

En el capítulo VI incluimos otras numerosas festividades por su predominio gastronómico.

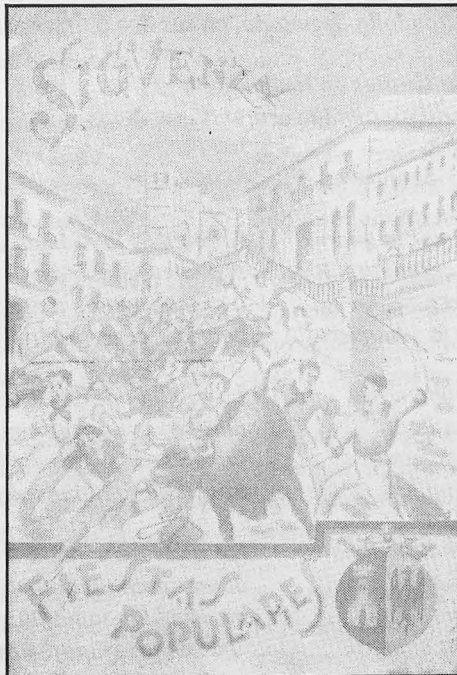
V.-FOLCLORE PROFANO

a) Entre las actuaciones profanas, los encierros, bajo el eufemismo de “desencajonamientos”, pasan a ser una de las más vistosas actuaciones folclóricas de nuestra juventud y atracción de miles de veraneantes y turistas, donde el riesgo, la agilidad. y hasta la suerte, se ponen a prueba. Son antiguos, como los de Pamplona o Cuéllar, y antaño era típico conducir a galope de los varilargueros, la punta de ganado traída de Salamanca o de las vacadas de Guadalajara. El ganado pastaba en el Pinar o el Rebollar, y de allí eran separados los dispuestos para la lidia de cada tarde. Ahora durante toda la noche los mozos se divierten y hacen que duermen en las “peñas”, y de madrugada se toman sus migas para marchar luego al “encierro”. Una consecuencia lógica de los “encierros” ha sido la proliferación de “peñas” con sus *charangas*, que han venido a suplir la ausencia de la Banda Municipal en las fiestas de verano en honor a San Roque -patrono de la Corporación Municipal, que no de la ciudad, como equivocadamente se viene afirmando por la mayoría-. Estos grupos de jóvenes se encargan de animar las fiestas con sus cantes, músicas y bailes, así como de organizar las carreras de los “encierros” y la novillada que anualmente celebran con sus vaquillas, aparte de torear la vaquilla resabiada que cierra el acto de cada “encierro”.

B) Las “Sanjuaneras” se cantan la noche de San Juan. La ermita de San Juan ahora cerrada -esperando siempre una restauración, incluso de índole particular, que nunca le llega-, se erigió en la calle de su nombre, posiblemente, como es de tradición, sobre una antigua sinagoga. Su Cofradía hoy inexistente obtuvo sus Ordenanzas en 1603. En noche de San Juan se levantan los “Arcos” en los distintos barrios de la ciudad, para participar en el concurso que celebra el Excmo. Ayuntamiento, rivalizando en hermosearlos con flores, “sanjuaneras” (cantueso), farolillos, luces y hasta con música religiosa; se celebran verbenas populares en diversos barrios, muchos años muy animadas, y de madrugada se toma el chocolate con churros y copas de anís. Los grupos de niños vestidos con el traje tradicional alcarreño, hacen una gran chocolatada de madrugada con el producto de los aguinaldos recibidos en las semanas anteriores que fueron por las calles pidiendo “una pesetilla para el arco de San Juan”. San Juan es noche de rondas, de regalos de ramos de flores, rosas y claveles, o en su lugar para tapar puertas y ventanas de las jóvenes esquivas con enormes cardos borriqueros. Antiguamente, tras la misa en su ermita y la procesión del santo, se marchaba a la *pradera de las mozas*, en “el Ojo”, o a la *Fuente del Tejar* a merendar y a bailar toda la tarde y parte de la noche, y de madrugada se tomaba chocolate con bizcochos que



Fotos 17.- Versión artística de los "encierros" seguntinos.



Fotos 18.- Versión artística de los "encierros" seguntinos.

elaboraban las mozas. Transcribimos una parte de las numerosas canciones de “Sanjuaneras”, que cantan los rondadores, con idéntico ritmo musical, y vienen a suplir los “Mayos” de otras localidades de nuestra provincia:

Canción popular

SANJUANERAS

Transcrito por:
Gerardo López Laguna



La estructura de las coplas es la siguiente:

(Estribillo)

*La mañana de San Juan
cómo te jaleabas,
con los zapatitos blancos
y las medias caladas,
las medias caladas,
las medias caladas,
la mañana de San Juan
cómo te jaleabas...*

*La mañana de San Juan,
niña, no te puse el ramo
la mañana de San Juan;
la mañana de San Pedro
de claveles te lo mando (bis)
la mañana de San Juan,
niña, no te puse el ramo,
(Al estribillo)*

La versión de la *Rondalla Seguntina*, en sus dos últimas estrofas dice:

*me tirastes un limón
me distes en la cara.*

He aquí algunas “Sanjuaneras”:

*Nos quieren formar la guerra
los pueblecitos cercanos,
porque nos quiere quitar
el “cordero” y la “bandera”.*

*Arboles de la Alameda
si pudierais hablar,
a cuanta hija de madre
podríais avergonzar.*

*San Juan tenía una novia
y se la quitó San Pedro,
por eso dicen los Santos
que en el Cielo no hay gobierno.*

*La mañana de San Juan,
niña, no te puse el ramo;
la mañana de San Pedro
de claveles te lo mando.*

*Que arbolitos más bonitos
se crían en la Alameda;
se crían sin haber agua,
que sería si agua hubiera.*

*Me quité las zapatillas
al entrar en tu jardín
me quité las zapatillas;
“pa” no pisar las flores
me fuí por las orillas.*

*En tu puerta se paró
un limón al rodar,
en tu puerta se paró.
Hasta los limones saben
que nos queremos los dos.*

(Al estribillo)

*Me tirastes un limón,
me distes en la cara,
solo te queda el amor,
morena resalada.*

*Me tirastes un limón
y me distes en el pelo,
solo te queda el amor,
morena resalero.*

*La mañana de San Juan
cuando la zorra madruga,
el que se acuesta borracho
con agua se desayuna.*

*Venimos de la verbena,
de la verbena del campo;
venimos todos alegres
pero ninguno borracho.*

*Dicen que no hay ojos negros,
morena del Arrabal;
los hay como un grano de uva
y no los saben buscar.*

*La mañana de San Juan
mi amante perdió el sombrero
y lo ha venido a encontrar
la mañana de San Pedro.*

*La burra pide cebada,
y la mujer otro traje:
¡Pardiez!, que cómo me cuesta
tener en casa animales.*

*Asómate a la ventana
y echa medio cuerpo "fuera",
después echa el otro medio
verás que golpe te pegas.*

*En la calle de San Juan
el santo ha estado siempre,
como la casa está hundida
lo han bajado a San Vicente.*

*La mandaría empedrar
si la calle fuera mía,
la mandaría empedrar
con onzas de chocolate
y en cada esquina un rosal, (bis)
si esta calle fuera mía.*

*Ya se que ha dicho tu madre
que para ti yo soy poco,
ya se que ha dicho tu madre,
iremos a la Alameda (bis)
y cortaremos un chopo. (Al estribillo)*

*Cuando paso por tu puerta
paro la burra y escucho;
y oigo decir a tu madre
que eres fea y comes mucho.*

*A la puerta de la Iglesia
he de plantar una parra,
"pa" cuando vayas a misa
no te de el sol en la cara.*

*San Juan y la Magdalena
se fueron a por melones
y en medio del melonar
San Juan perdió los calzones.*

*Cuando paso por tu puerta
cojo pan y voy comiendo,
para que no diga tu madre
que de verte me mantengo.*

*En esta calle que entramos
siembran flores y nacen rosas,
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.*

*A San Pedro como era calvo
le picaban los mosquitos,
y su madre le decía:
¡Ponte el gorro, Periquito!.*

c) **Las alfombras floreales o de tierras de color** en la entrada solemne de los obispos a la ciudad, junto a los **arcos votivos**, y el entrar, una vez revestido, **montado en mula blanca**, constituye una costumbre habitual en este siglo. Ya sea desde la *ermita del Humilladero* o desde la del *Asilo*, donde llegada la comitiva, el Sr. Obispo se reviste de pontifical, a la puerta le aguarda una mula blanca ricamente enjaezada y desde allí suben a la catedral pasando por varios "Arcos" que levanta la ciudad, el Comercio o el Cabildo catedralicio y por la calle *Cardenal Mendoza*, todas ella convertida en una vistosa alfombra multicolor, de florecillas del tiempo, hojas verdes, tierras, etc. La tradición de la mula se remonta sin duda alguna a aquellos tiempos en que obispo y Cabildo se encontraban en las Fuentes de Moratilla, viniendo por el antiguo Camino Real desde Mandayona- Baides y desde allí montados en mula hacían la entrada en la ciudad a cuyas puertas el obispo juraba respetar sus fueros, y se le entregaban las llaves para que él nombrase, como Señor de la ciudad, al nuevo Concejo.

d) Como en todos los lugares, la **despedida de los quintos** fue siempre motivo de desmesura en la juventud, y lo sigue siendo en la actualidad, al igual que las etílicas esperas de las **noches de los encierros**, cual si estas fechas anuales fuesen motivo para suprimir todas las barreras y prohibiciones sociales y morales. Piden por las calles el aguinaldo que recogen en una pandereta y celebran luego una cena de hermandad tras haber asistido a una misa tradicional en Barbatona, implorando a la Stma. Virgen de la Salud su protección como antaño cuando se iba al África, sin que estos buenos propósitos espirituales les impida a la salida dejar sin pollo cantarín o sin la mejor gallina ponedora al corral más descuidado del lugar. Una cohetería infernal y peligrosa va denunciando su paso por las calles de la ciudad.

e) Los **jueves larderos** se continúan celebrando por la juventud a base de merienda campestre, ya sea en el Pinar, en la Cueva Mosa o en la Fuente del Abanico. Fue costumbre ancestral el repartir una panota con chorizo en los Colegios Municipales, para salir alumnos y Maestros de paseo al campo, pero desde hace pocos años, hacen fiesta por la tarde para merendar en grupos en la *Pinarilla* o en la *Fuente del Abanico*, disfrutando de "novillos" consentidos y no se administra dicha merienda por parte del Colegio.

f) La **proclamación de la Reina de las Fiestas** de verano y su Corte de Honor, en honor a San Roque constituye asimismo una manifestación festiva y folclórica con su verbena patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento. Se procura elegir bellísimas señoritas de la localidad y la colonia de veraneantes, las cuales acompañarán con sus mantillás españolas a las procesiones de San Roque y de la Virgen de La Mayor, aparte de dar vistosidad a las corridas de toros y acompañar a la Corporación Municipal y la Rondalla Seguntina a la visita anual veraniega a la Residencia Asilo de Ancianos.

g) A falta de **botargas**, Sigüenza ofrece los **Gigantes y Cabezudos** en cualquier ocasión festiva y los pasea por toda la ciudad con su bambolecante pareja de reyes cien veces restaurados y revestidos, y su corte de "diablillos cabezudos" que a escobazo limpio hacen las delicias de los niños que les jalcan. Hubo en tiempos pasados un remedo de "botargas" en los carnavales, al igual que el "Lili" de Guadalajara, y fue



Fotos 19.- Grupo infantil de niñas seguntinas vestidas de "Sanjuaneras" acompañados de la Rondalla Seguntina y su grupo de Danza, recorriendo las calles de la ciudad. (Foto: J. Canfran)



Fotos 20.- "Arcos de San Juan"

el tío "Gallo", quien paseaba las calles llevando un higo colgado de un cordel pendiente de una caña coreando aquello de "Al higuí, al higuí, con la mano no, con la boca sí", arrastrando tras de él a toda la chiquillería.

VI.- FOLCLORE GASTRONOMICO

a) Mucho he escrito sobre el **Folclore gastronómico seguntino** sea ya en la prensa nacional o provincial- y recientemente me ocupé de él en *Nueva Alcarria* y en estas mismas páginas, en el cuadernillo n.º 2 (y a él me remito), donde citaba toda suerte de panes, panecillos, bollos y demás pastelería típica de nuestra ciudad propia de cada festividad, desde el **Roscón de Reyes** a las **Rosquillas de San Vicente** o las de **San Blas**, las **Panotas del Jueves lardero con lomo o chorizo**, o las de **San Antón**, con emparedado de queso, los **panecillos de Santa Clara**, o las **hogazas de Santa Librada**, bien repletas de tortillas o de lomos.

b) Puestos a hablar de gastronomía no podía faltar la consabida cita de **la comida de los quintos**, las **migas de los encierros**, o la **colada** de los "Armados" a base de plato de judías coloradas y aceitunas; las comilonas de **aguas fuera** del sufrido gremio de los albañiles, o las tradicionales comilonas de los hortelanos en la festividad de **San Diego**, en continuo pugilato de consumir lomos o pollos y abundantes platos de repollos explosivos -condimentados- con picado de ajos y abundante pimentón bien regado de aceite de olivas, o platos de cardo, bacanales que van pasando al olvido y hoy quieren emular en las **comidas de montería**, en esos frios de invierno cuando entra bien un caldo hirviendo, panceta y morcilla a la brasa acompañadas de unas buenas chuletas de cordero.

c) Un par de motivos festivos se vienen celebrando con gran comilona popular: la **caldereta de fin de fiestas de verano**, que ofrece la Corporación Municipal desde hace unos años, y la **caldereta de Santa María** que ofrecen los fieles del Arrabal o del Barranco, auspiciada por su cura párroco don Daniel Sánchez.

d) Célebre también es **la comida de Hermandad de Santa Cecilia**, que celebran animadamente los cofrades músicos de la ciudad tras sus misas de rigor desde hace unos sesenta años, pues fue fundada en 1928, a petición del Beneficiado Tenor don Marcelino Edo de la Purísima, que gestionó los adecuados permisos ante el prelado, don Eustaquio Nieto.

e) Entre las diversas festividades de Patronos gremiales o de Hermandades marianas, citaremos la de **San Cristobal**, Patrono de Conductores y camioneros que celebra la parroquia de *Santa María*; la de **Santa Marta**, patrona de la Hostelería, que celebra el 29 de Julio, en plena época veraniega el centenario de camareros existente en la ciudad incluyendo verbena en la Alameda, algún año con invitación general para todo el público asistente; la festividad de la **Virgen del Pilar**, Patrona del Cuerpo benemérito de la Guardia Civil, se celebraba antaño en la catedral con función solemne, unida a la de su Cofradía y al Cuerpo de Correos, pero los atentados terroristas, obligaron a celebrarla con misa de campaña en el patio de Armas de su



Fotos 21.- "Arcos de San Juan"



Fotos 22.- Alfombra Floral para la recepción de nuevo Obispo (Foto: Mtz. Gómez-Gordo)

cuartel, celebrándose a continuación un vino español para el público asistente; la *Hermandad de la Virgen de Fátima*, patrona de los ferroviarios, como la festividad de *San Carlos Borromeo*, patrón de la Banca, se celebra asimismo con comida de hermandad, dado el nutrido grupo gremial existente. En igual línea está la festividad del *Santo Angel de la Guarda* que los jubilados y pensionistas celebran por todo los alto, unas veces con un sustancioso vino español y otras con una comida de hermandad, seguidos de baile social. Como se puede apreciar, todas ellas acompañadas de un festivo ágape.

f) Desde hace unos años se vienen celebrando por un grupo de 18 miembros los **Miércoles gastronómicos**, de variado menú, a base de cenas de judías bien ilustradas con chorizo y morro, o sustancioso cocido castellano, o chuletones, etc., según disponga cada uno de los miembros que rotativamente se encargan de preparar a su gusto la cuchipanda en los más diversos establecimiento seguntinos.

g) Por dos años consecutivos se celebró la "**Fiesta de la Trucha**", organizada por las Asociaciones Culturales "*Amigos de Sigüenza*" y "*Caza y pesca Segontia*" con el patrocinio de la Excm. Diputación, la Delegación Provincial de Turismo y el Excmo. Ayuntamiento de Sigüenza. Constituyen una muestra gastronómica digna de repetirse.

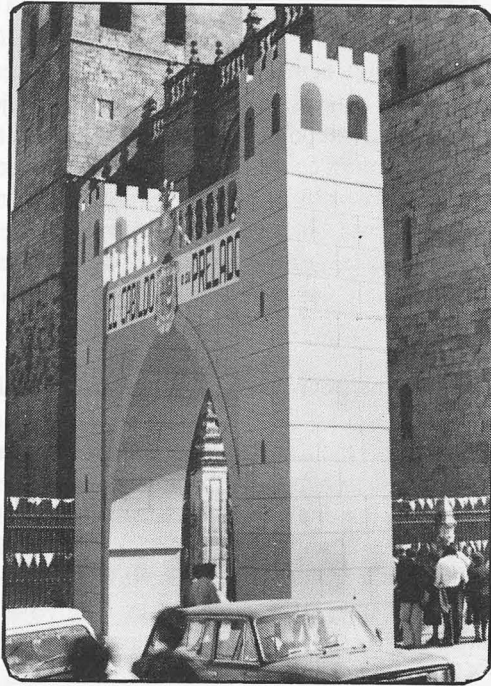
VIII.- CINCO LEYENDAS SEGUNTINAS

Finalicemos este recorrido breve por el folclore seguntino con la sucinta descripción de cinco bellas leyendas locales, en su orden cronológico:

a) La primera es la del **túnel entre catedral y castillo**, basada en el hallazgo de oquedades y galerías en el pozo árabe del patio de armas y de bóvedas de medio punto bajo los adarves del castillo; que realmente son galerías de desagüe o de captación de algibes, o tomas directas desde las mazmorras y los neveros, o criptas de antiguas ermitas allí ubicadas, por ejemplo la de *San Cristóbal*; la naturaleza rocosa de "lastra" del subsuelo hubiera hecho casi imposible la excavación de una galería entre ambos edificios.

b) La segunda, es la **erección de la ermita de San Lázaro por el Cid Campeador**; ya que dicha ermita fue siempre propiedad de la Cofradía de la Vera Cruz y Santo Entierro, de antiquísima ascendencia como ya vimos en el capítulo anterior al hablar de Santa Bárbara, pues su historia conocida arranca del siglo XV con la *Hermandad del Cirio de los Labradores*, y que puede observarse bien conservada en la actual capilla del Santísimo en la iglesia de *Santa Bárbara* del Asilo de Ancianos; puede estar relacionada con la creencia popular de que el "*Castejón*" que se menciona en el *Mío Cid* pudiera ser la ciudad de Sigüenza, a la sazón una pequeña aldea bajo el dominio árabe.

c) La tercera, la de la **toma del Castillo al tercer asalto**, gesta heroica y sangrienta inexistente a la luz de los historiadores actuales, pero que en la celebración



Fotos 23.- Arco votivo para la recepción de nuevo Obispo (Foto: Mtz. Gómez-Gordo)



Fotos 24.- Gigantes y Cabezudos de Sigüenza. Oleo de Raul Santos (1973).

del *VIII Centenario de la Reconquista* se idealizó al extremo con las narraciones del P. Julián Moreno, párroco de Palazuelos, en su obra *Alma Seguntina - Centenario de la Reconquista de Sigüenza*, y por la misma Cofradía de San Vicente con sus cánticos guerreros, cuando realmente ni hubo asaltos, ni gritos de guerra bajo la advocación del Santo diácono, sino una simple “reoblación” de estos deshabitados lugares junto con la toma de posesión de la mitra concedida años atrás al obispo don Bernardo por su homónimo y compatriota el arzobispo don Bernardo de Toledo. Ello no era óbice para que existiese en su extensa diócesis focos de moros rebeldes, como los de Cifuentes, que se opusieron con las armas a las órdenes dadas por el vencido rey moro de Toledo, y, como es de tradición, nuestro obispo muriese cerca del Tajo peleando contra ellos.

d) La cuarta, las numerosas leyendas en torno a **Santa Librada barbuda o martirizada en la Cruz o gemela de ocho hermanas nacidas de parto milagroso por un dedo**, etc., producto de la fantasía popular, cuando no del engaño o “dolo pío” infundado en los *Falsos Cronicones* por el P. Román de la Higuera, que tejieron en torno a nuestra Mártir y Santa Patrona una intrincada malla de falsedades: he tratado siempre a través de más de diez artículos publicados en los más diversos medios, así como varias comunicaciones a Congresos de Escritores Médicos o de Cronistas Oficiales de esclarecer su hagiografía, tanto en lo relativo a su martirio, muy posiblemente en Aquitania, cerca de Sainte Livrade: la traída de sus reliquias por don Bernardo en el siglo XII para fundamentar la erección de la futura catedral, así como las diversas localizaciones de dichas reliquias por la ciudad y catedral hasta reposar donde hoy están para su veneración: en la doble urna de su altar plateresco del crucero de la catedral, habiendo dado origen a multitud de capillas e iglesias, que llevan su santo nombre, tanto en España, Portugal, Francia, como en toda Hispanoamérica.

e) Y la quinta, la de **Doña Blanca prisionera en el torreón de su nombre**, arrastrando cadenas, obra de la imaginación calenturienta de los poetas, pues doña Blanca de Borbón, la joven princesa francesa reina de Castilla repudiada por don Pedro I, solo estuvo, a mi parecer, confinada en él, por muchos años, rodeada de una pequeña corte de servidores -capellán, administrador, tesorero, etc. y los caballeros responsables de su custodia- y posiblemente ocupando el palacio del Obispo don Pedro Gómez Barroso; éste sí, prisionero del rey por haberse declarado abiertamente enemigo de él, como toda su poderosa familia de Toledo, terminando por intercesión papal en el destierro a la corte de Aviñón.



Fotos 25 y 26.- El "Jurado" delibera sobre los premios gastronómicos "Fiesta de la Trucha" que se concedieron a los restaurantes seguntinos.



Foto 27.- El autor del presente artículo entrega al Primer Premio, Trofeo de Plata "Fiesta de la Trucha" a los ganadores, cocineros del Parador de Turismo "Castillo de Sigüenza".

APENDICES

HIMNO A SIGÜENZA

del Maestro D. Antonio del Olmo

Balada-beat.

I

1

2

3

102

Handwritten musical score for piano, consisting of five systems of staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and chords. It features several circled letters (A, S) and Roman numerals (I, II, III) indicating sections or measures. The notation is dense and characteristic of a handwritten manuscript.

PULMON DE ESPAÑA

*Sigüenza pulmón de España
bellos paisajes en flor
como Sigüenza no hay nada
como Sigüenza no hay dos.*

*Sigüenza ciudad Doncel
ciudad de reposo y paz
si aún no la conoce
visítela y lo verá.*

REFRAN

*Vamos a Sigüenza
se pasa muy bien
te espero en Sigüenza
en coche o en tren.* } *bis 3 veces*
*Después sentaditos
en su alameda
después muy fresquitos
en su alameda
tomaremos un café.*

II

*Brilla con gran esplendor
su excelente catedral
con su Virgen la Mayor
monumento nacional.*

*Sigüenza pulmón de España
con su aire perfumado
del tomillo de la montaña
del más delicioso agrado.*

*Sigüenza pulmón de España
de origen Santa y Cristiana
recibiendo a sus visitas
con el corazón y el alma.*

*Comercio sensacional
de la mayor competencia
y rango internacional
encontrarás en Sigüenza.*

Letra y música original del Maestro Del Olmo

GOLOS A SAN VICENTE

No ble mar tir san Vi. cen te dis pen sa nis pro. ter. ción. y rue ga por nues tras al mas ju to al tro no del se ñor y rue ga por nues tras al mas ju to al tro no del se ñor y rue ga por nues tras al mas ju to al tro no del se ñor. No ble mar tir san Vi. cen te dis pen sa nis pro. ter. ción y rue ga por mas tras al mas ju to al tro no del se ñor y rue ga por mas tras al mas ju to al tro no del se ñor.

VILLANCICO **A** TRADICIONAL - Nochebuena en Sigüenza - Armonización: Felipe Blanco.

1.º y 2.º Sopranos y contraltos con la repetición extra todo el coro.

Soprano
Contralto

Tenor 1.º
Tenor 2.º

Barítono
Bajo

B

(Soprano)
(Contralto)

(Baja central)
(1.º y 2.º tenores)

En el nombre de Je-sús y de la Virgen Ma-ri-a voy a cantar es-tas co-plas con contento ya te-gri-a.

En el nombre de Je-sús y de la Vir-gen Ma-ri-a voy a cantar es-tas co-plas con contento ya te-gri-a.

Himno de las Marchas a Barbatona

Majestuosamente (a dos partes) Música: J. Porro

Coro

Ma - dre de la -
 gle - sia Ma - dre del A - mor Rue - ga por no -
 so - tros llé - va - nos a Dios Rue - ga
 por no - so - tros llé - va - nos a Dios

ESTROFA

Nue - tros ca - mi - nos han
 flo - re - ci - do en Ro - me - ña de co - rra - so - nes
 que hoy se en - tie - la - san ya te se o - fre - cen con
 el ma - no - jo de sus can - cio - nes con el ma -
 no - jo de sus can - cio - nes **Al Coro**

Estribillo

I

Tiple

Tenor

Baritono

Bajo

So-mos los pe-re-gri-nos de la-a-le-gri-a ze-res

So-mos los pe-re-gri-nos de la-a-le-gri-a ze-res

tú nues-tras-tre-lla San-ta Ma-ri-a

tú nues-tras-tre-lla San-ta Ma-ri-a

Al Coro

(Frasesarlo con agilidad)

ESTRIBILLO II

Ingenuamente

Ritmo libre

Ro-sas se-ha-ce del cam-

san-cio que pe-re-gri-na so-nan-do con el

pre-mio de tu son-ri-sa

Al Coro

ESTROFAS

2. Las oleadas de enamorados que andando llegan a Barbatona, traen polvo y flores de los senderos para que brillen en tu corona.
3. Viene encarnado con nuestra Marcha el milenario fervor que encierran, con sus milagros y sus exvotos, cientos de ermitas de nuestra tierra.
4. Va en nuestra Marcha miel de La Alcarria, con la caricia de sus trigales, y el alma austera de nuestra Sierra con el perfume de sus pinares.
5. Y el abanico de los caminos, que hemos bordado con nuestras huellas, se une y se enciende junto a tu imagen, para adornarte como una estrella.
6. Estas plegarias que hoy repetimos, bajo la sombra de tu mirada son voz que reza en nuestros hogares, en nuestros campos y en nuestras fábricas.
7. La dura Marcha de tus Romeros que el mes de Mayo viste de luz, se hace gozosa al contemplarte a Tí, la Reina de la Salud.

LETRA: CORO GENERAL DE BORITA CASAS; ESTROFAS Y ESTRIBILLO DE LUCIANO RUIZ

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

Alonso Ramos, J. Antonio: *“Canciones Tradicionales de la Navidad Alcarreña”*. Cuadernos de Etnografía de Guadalajara, n.º 0. 1986.

Aragón Subero, Antonio: *“Danzas, rondas y música popular de Guadalajara”*. Inst. de Cultura “Marqués de Santillana”, Guadalajara, 1973.

Castillo de Lucas, Antonio: *“Historias y Tradiciones de Guadalajara y su Provincia”*. Ed. Patron. Cultura Excma. Diputación, Guadalajara, 1970.

Cuadernos de Etnología de Guadalajara. N.º 0 al 10. Bajo la dirección de López de los Mozos. Guadalajara, 1987 - 89.

López de los Mozos, J. Ramón: *“Folklore tradicional de Guadalajara. Fiestas declaradas de interés turístico”*. Excma. Diput. de Guadalajara, 1986.

Idem: *“Miscelánea del folklore provincial de Guadalajara”*. Guadalajara, 1976.

Idem: *“Notas de Etnología y Folklore de Guadalajara”*. Guadalajara, 1.979.

Butrón Viejo, María Teresa et alii: *“Cultura Tradicional de Guadalajara”*. Sección Etnología. Inst. Prov. de Cultura “Marqués de Santillana”, Excma. Dip. Guadalajara, 1985.

Orfeón Donceli. Discoteca Pax. 9 nov. Madrid, 1968.

Rondalla Seguntina. Cassette de Sonifolk. Madrid.

Martínez Gómez-Gordo, Juan A.: *“Las corridas de toros y encierros en Sigüenza”*. Programa Fiestas de Sigüenza, 1971.

Idem: *Sigüenza. Historia, Arte y Folklore*. Sigüenza, 1987. Cap. Folklore Seguntino, pp. 255-263.

Idem: *Leyendas de tres personajes históricos de Sigüenza, etc.* Excmo. Ayuntamiento. Sigüenza, 1971.

Idem: *“Santa Librada, vindicada”*. Rev. Pract. Med. - Quirúrg. Intern. Julio-Agosto, 1961.

Idem: *“Santuario de la Stma. Virgen de Barbatona”*. Op. color, Sigüenza, 87

Idem: *“Notas de Gastronomía”*. *“Ruta del Doncel”*. Centro Iniciativas y Turismo. Sigüenza, 1975. Public. en *“Pueblo-Guadalajara”* (1974-75).

Idem: "Gastronomía seguntina" Anales Seguntinos, n.º1, pp 173-176.

Idem: "Gastronomía Seguntina", Nueva Alcarria. (21-4-89).

Sevilla Muñoz, Julia: Flores y Abejas núms. 3.575 y 3.576, (abril, 1985). Bajo los epígrafes de "La Provincia de Guadalajara y sus dichos y Cantares" con los diversos títulos de *El Villancico de Sigüenza-*, *Sigüenza. Las canciones satíricas-*, *Sigüenza en las coplas de ayer y de hoy-*, *Las Sanjuaneras de Sigüenza-*, así como un comentario sobre el opúsculo en facsímil de "Villancicos que se han de cantar en la Catedral de Sigüenza", de 1801. Puestos en música por Juan Lorenzo Núñez, editado por Librería Rayuela.

LOA EN HONOR DE SAN ACACIO PATRON DE ESTA VILLA DE UTANDE

GRACIOSO.- Bendito sea el Señor */fol. 1 r/*
y aquí este noble auditorio
Dios quiera que no se mezcle
en nosotros el demonio.
Porque quiero daros hoy
un gran enorme festejo
y llenar bien la barriga
de perdices y conejos.
En tanto que van llegando
toditos mis compañeros
yo me iré a echar un traguito
y a dormir que tengo sueño.

DANZANTE 1.º.- Venid y vereis lo hermoso

DANZANTE 2.º.- Este más divino Sol

DANZANTE 3.º.- Aquel que con su fragancia

DANZANTE 4.º.- A las flores dió el candor.

GRACIOSO.- A fuera que ya voy yo
que no es razón que vosotros
hagais solos la función,
a este mártir soberano
a este ilustre patrón
celebra esta ilustre villa
con enorme devoción.
Sermón, procesión y Misa,
Danzas y Bailes con Don
y por si acaso viniere
algún diablejo bufón
quiero estar yo bien seguro
para hacer esta función:

- DEMONIO.- Y que este sufre mis iras,
que sufre esta deshonra
¡Oh rabia, infierno, Oh rabia!
de que este Acacio ha de ser
Luz a este pueblo
delante lo he de quitar
por ser yo el mejor lucero.
- GRACIOSO.- ¡Que guapo eres!
- DEMONIO.- ¡Ah! perro villano, escucha.
- GRACIOSO.- Ya huyo como un podenco; me figuro
que tendrás según la cara, los hechos.
- DEMONIO.- No te asustes que yo quiero */fol. 1 v*
que me des una razón
de estas fiestas que teneis
en honor de este Patrón.
- GRACIOSO.- Pues mire usted, caballero
habrá pronto de saber
que San Acacio Bendito
es muy hermoso en extremo,
sabe hacer grandes milagros
que a un devoto de este pueblo
estando de gravedad
al instante puso bueno
y otros muchísimos milagros
que por ser tarde no cuento.
- DEMONIO.- Espíritus infernales
que siempre me estais atentos
al perseguir a Acacio
fervorosos al festejo
a este Acacio rabia impía
a este que siempre este pueblo
le tiene veneración
más lograrlo yo no puedo
arder entre vivas llamas
mísero, esclavo y sujeto.
No basta el que me invitaste
la silla que en el Imperio
tachonada de diamantes
de estrellas y de zafiros
no te quedará ninguna
con que ganaste mis bríos

a este Acacio cruel
y por mucho que alabeis
a este San Acacio mártir
sereis todos sepultados
en mis brazos al instante,
Aún yo no soy como Adriano
que hizo de Terror cobarde,
Hasta el mismo firmamento
tendrá terror al mirarme
y la luna y las estrellas
yo he de declarar a todos
una batalla sangrienta.

- GRACIOSO.- Pues... mire con lo que me viene */fol. 2 r/*
el demonio del tiñoso.
Pero no se ande usted con chanzas
porque si llega a enojarse
andaremos a porradas.
- DEMONIO.- Amenazarme tú a mi
siendo yo el rey del infierno
así te destrozaré
como el lobo a los corderos.
- GRACIOSO.- Que mal le sentó la purga
al señor bigotes negros.
Diga conmigo Jesús.
- DEMONIO.- La cabeza del dragón
a las fieras infernales.
- GRACIOSO.- Que mal aprende el chiquillo
era preciso azotarle.
Diga niño de esta suerte,
Acacio Glorioso Mártir.
- DEMONIO.- (Gracioso a tierra)
Y tú traidor mala sombra,
beberé tu mala sangre.
- GRACIOSO.- ¡Ay Dios mio de mi alma
San Acacio, Santo mio
favorece a tus devotos
pues lo tienes prometido
que quien a ti se encomienda
lo sacarás del peligro.

- ANGEL.- Así lo haré para todos
a un luzbel engañador
tu siempre serás la causa
de quitar la devoción.
Bien sabes que en las esferas.
del alto rey sempiterno.
hay un Dios muy apacible.
infinito, sabio y bueno.
y que sabe castigar.
al altivo y al soberbio.
y también sabe premiar.
a aquel que da buen ejemplo.
- DEMONIO.- Déjame Angel que yo iré.
a ese calabozo estrecho.
- ANGEL.- Levanta, fiera infernal */fol. 2 v/*
que si te das por vencido
vete a tu oscura caverna
a padecer los designios
que por tu soberbia tienes
en el infierno adquiridos.
- DEMONIO.- Voy al infierno
a esas llamas infernales
para siempre, para siempre
en vuestro centro abrasarme.
- GRACIOSO.- Vaya, no se peirda tiempo.
Buen viaje y buen viaje.
- ANGEL.- Quedad en paz, compañeros
y que os guarde Dios del Cielo.
- DANZANTE 1.º.- Acacio hermoso, cristalino espejo
donde se mira todo el Universo.
- DANZANTE 2.º.- Eres de los hombres el único remedio,
las gracias te damos porque te alabamos.
- DANZANTE 3.º.- Eres la paloma que con su solo vuelo,
sin la hiel de la culpa
aspiras a tu nido que es el Cielo.
- DANZANTE 4.º.- Las pompas y vanidades
de este mundo las dejastes,
por servir a Jesucristos
grandes martirios pasaste.

GRACIOSO.- Son agudos estos mozos
y con gran discusión
a San Acacio en las nubes
lo han puesto, pero ahora yo,
un poquito más arriba
creo que está, pues logró
por ser constante en la fé
ser martir como el Señor,
conque estará allí en el Cielo
junto a la luna y el sol.
Tenga silencio señores
y escuchen con atención
y oirán de las mujeres
un poquito lo que son.

GRACIOSO.- Son las señoras mujeres
muy amigas de hablar
y malas lenguas despliegan
no hay hombre del que no digan
de que pies es del que cojea.
Despues salen a la plaza
por ver, señores, por ver,
si aquella va bien peinada
y si baila bien aquel.
Nadie se quede en la calle
ni vaya a ningún corral,
vayan todos a la Iglesia
porque allí hay muy buen local.
Y si allí no estan contentos
que se vayan a mi casa
y pregunten por mi nombre
que se vayan a mi casa
y pregunten por mi nombre
que yo me llamo Juan Ranas.
Que en mi casa para hoy
tengo dos ollas diformes
tienen dos cántaros de agua
y una taza de alberjones
y un cazuelo que allí hay
muy grande y empapelado
es de agua para añadir
por si acaso falta caldo.
No lo he querido probar
como soy tan arreglado
lo que les puedo decir
es que todo está socarrado.
Esta es la pura verdad
y a nadie quiero engañar

lfol. 3 r/

porque un año en Villanueva
me pasó a mí mucho más;
Regañé con mi mujer
y me marché a la función
pero ninguno me dijo
arrimate a este rincón.
Yo me fui sin almorzar
y llegué muy sofocado
y nadie me preguntó
que si yo había almorzado,
de modo que yo me vine
con más hambre que ocho galgos.

GRACIOSO.-

Señores no digo más
porque estoy algo cansado
que lo que iba a decir
ya lo dejo para otro año.
Y para concluir señores
el resto de mi función
llamaré que nuestro Santo
venga en nombre del Señor
a darnos la bendición
a estos valientes danzantes
que lo hacen de corazón
y a San Acacio agradecerle.
Y es fama que al terminar
dirigirnos al Señor
que nos de Gloria en el Cielo
y paz en nuestra nación.
Y también al despedirnos
habremos de saludar
a todas las autoridades
que nos han venido a honrar
presidiendonos la danza
alcarreña sin igual
que los jóvenes de Utande
han sabido celebrar.
Adios Acacio Glorioso
estrella muy relumbrante
echanos la bendición
al Gracioso y los Danzantes.
Adios Acacio Glorioso
Adios estrella de Guía,
echanos la bendición
a todos los de esta villa.
Adiós Acacio Glorioso
estrella de resplandor
si en algo te he faltado
también te pido perdón.

/fol. 3 v/

(Sic.)

BIBLIOGRAFIA

ALONSO RAMOS, José Antonio.: *"Exposición de Instrumentos Musicales Populares de la provincia de Guadalajara"*. Recopilación y estudio de... Guadalajara, Excma. Diputación Provincial (Servicio de Cultura)/Escuela de Folklore, 1989. 59 pp. Numerosas fotografías. Mapa de distribución.

Interesante catálogo de la exposición de instrumentos musicales realizada en Guadalajara, de los días 23 al 30 de junio de 1989 dentro de la Semana de Cultura Tradicional, organizada por la Escuela de Folklore de la Excma. Diputación Provincial. Se dan a conocer setenta instrumentos clasificados para su exposición en los cuatro grandes grupos seguidos por Sachs-Hornbostel: idiófonos, membranófonos, cordófonos y aerófonos. Cada uno de los instrumentos aparece en fotografía, seguida de una ficha en la que se indica su procedencia, en letras mayúsculas, y en minúsculas, otras poblaciones donde se constata su existencia; el nombre del artesano; el material empleado en su construcción; la fecha de su realización, y el propietario actual. Una breve descripción y su uso, así como algunos aspectos etnográficos. Incluye en las páginas centrales un mapa plegado en el que se distribuyen los instrumentos por localidades, formando una iniciación a lo que podrá ser con el tiempo un mapa estadístico de los instrumentos de tipo popular existentes en la provincia de Guadalajara.

"LOA en honor de San Acacio Patrón de esta Villa de UTANDE". Ejemplar dactilografiado y fotocopiado. Sin pie de imprenta. [6 pp.].

Se trata de una traslación íntegra de la *Loa a San Acacio* que se interpretó en Utande el día 18 de Junio de 1989, al parecer la única que se conserva en la actualidad de cuantas existieron, y que ya ARAGONES SUBERO dió a conocer en su totalidad en su libro *Danzas, rondas y música popular de Guadalajara*, sin apenas variaciones con el texto que comentamos. (Publicamos el ejemplar dactilografiado en este mismo número de C.E.Gu.).

LOPEZ DE LOS MOZOS, José Ramón.: *"Algunos datos sobre Nuestra Señora de los Olmos, su ermita, novenario y estampas"*, Programa Oficial. *Grandiosas Fiestas que la Villa de Maranchón celebrará en honor de su Excelsa Patrona "La Virgen de los Olmos" durante los días 25, 26, 27 y 28 de Agosto de 1989*. 8 pp.

MARTINEZ GOMEZ-GORDO, Juan Antonio.: *El Castillo de Sigüenza. The Castle of Sigüenza*. Sigüenza, 1989. 40 pp.

La última página de este breve folleto está destinada a dar a conocer la gastronomía seguntina a través de un trabajo titulado *"Tapeo" y menú seguntinos*, indicándose las mejores tapas y los más suculentos platos. Sigue una Guía Gastronómica (hoteles y restaurantes, cafés y bares, etc.).

MURILLO RAMOS, Vicente.: *Historia de Torrejón del Rey e introducción a la Historia de Alcolea del Torote (Guadalajara)*. Madrid, Ed. Amuravi, 1989. 198 pp., fots. b/n. Las pp. 143-169 dedicadas a fiestas y costumbres más importantes.

Felicitemos a su autor por dar a conocer la historia interna del pueblo. Las historias locales son las que posteriormente servirán para poder hacer la Historia General. Pero ahora trataremos solamente de los aspectos etnográficos que se recogen en este librito. Se concentran exclusivamente en el capítulo IX. Desde las fiestas más antiguas dedicadas a sus correspondientes advocaciones por sanaciones, curaciones, y milagros pasados, de los que se hace referencia en las *Relaciones de Felipe II* hasta las fiestas actuales, y más concretamente la del Corpus que llegaba a celebrarse con procesiones, autos sacramentales y toros incluyendo los alimentos propios de ese y del siguiente día: quesadillas de horno (se ofrece la receta) y las típicas calderetas de vaca, que aún se siguen haciendo, aunque con ciertos aditamentos modernistas.

Dentro de las fiestas modernas y según un orden cronológico se comenzaba con las fiestas de San Julián y Santa Basilisa, el 9 de enero, con danzas y bailes además de las consabidas peticiones de aguinaldos. Duraron hasta la Guerra Civil del 36 - 39. Sigue la Virgen de las Candelas, el 2 de febrero, con misa y ofrendas y donde se constata la existencia de botargas (en Torrejón del Rey aparece documentada por primera vez en 1667), con la misión de pedir y recoger el aguinaldo y acompañar a los danzantes (como sigue sucediendo con muchas existentes en la actualidad).

Sigue un análisis de la denominada "Rosca", que debió ser un pan de gran tamaño realizado con los primeros granos de la cosecha, ofrecidos a la Virgen por los agricultores del pueblo con el fin de que las próximas cosechas fuesen abundantes y estén bajo la protección de la Virgen a quien se ofrecen. Quizá, indica el señor Murillo, se tratase de una gran rosca que sirviese de pan en una comida general que realizase la cofradía de Ntra. Sra. del Rosario. Al desaparecer dicha cofradía y crearse a mediados del siglo pasado la de la Virgen de las Candelas, ésta se haría cargo de las antiguas tradiciones. Actualmente los actos tienen lugar los días 2 y 3 de febrero, las ofrendas consisten en pichones y una tarta que se coloca a los pies de la imagen de la Virgen. Al día siguiente tiene lugar la "Rueda", que consiste en un gran círculo de personas en cuyo centro se sitúa el Padre de los Mozos (de la cofradía) custodiando una serie de regalos destinados a ser subastados. Cualquiera de las personas que conforman el círculo puede adentrarse osadamente a por los regalos y si los consigue, llevárselos impunemente, cosa que no suele suceder ante la mirada atenta del Padre de los Mozos que vara en ristre golpeará los riñones de quienes esas intenciones tengan.

Finaliza el trabajo sobre las fiestas con una transcripción de los "Mayos" a la Virgen.

PEREZ BODEGA, Agapito.: *"Dos apuntes en torno al desmantelamiento del monasterio de Ovila"* ARRIACA, n.º extraordinario, 2 (Madrid, Casa de Guadalajara, Abril, 1989), 37 pp. Edición numerada (1000 ej.).

Segunda obra propiamente etnográfica de este autor. La construcción literaria de estos *dos apuntes* está basada en el uso de un tema -el desmantelamiento del monasterio de Santa María la Real de Ovila- para incluir el otro -que trata fundamentalmente de los apodos de algunos habitantes de Trillo, trabajadores

en dicho desmantelamiento-. Este segundo aspecto completa la primera obra del señor Pérez Bodega, ya comentada desde estas mismas páginas, titulada "Apodos de la Alcarria (Trillo)" (Véase bibliografía del n.º7). Insistimos en la jugosidad con que su autor maneja el castellano, de tal forma que hace de fácil lectura un texto que podría ser farragoso a la hora de explicar los orígenes de algunas familias y sus diversos entronques, pero que se entremezcla con aspectos históricos y existenciales del proceso que siguió a la adquisición del monasterio de Ovila.

(J.R.L. de los M.)

BIENVENIDA A UNA NUEVA REVISTA DE ETNOLOGIA. ABANCO. CUADERNOS DE ETNOLOGIA SORIANA, N.º 1 (1988), 24 pp.

Damos la bienvenida a esta nueva revista que en principio verá la luz dos veces al año. Su director es Antonio Ruiz Vega, conocido periodista de Soria Semanal, donde suele dar a conocer algunos aspectos del folklore y la etnología de Guadalajara, que desde aquí agradecemos. Sale este primer número como separata de la revista ABANCO, e incluye artículos de notable interés: "La casa pinariega", de José Tudela, recopilación de una serie de cuatro trabajos publicados a principios de los años veinte en *Voz de Soria* y *Celtiberia* que en aquellos tiempos pretendía ser un instrumento de salvaguarda de la arquitectura de la Zona de Pinares amenazada por el hibridismo de los indios que con dinero pensaron hacer otro tipo de construcciones.

Luis Díaz Viana colabora con otro interesante trabajo titulado "Lo castellano y sus estereotipos: Anotaciones sobre la identidad" en que se analiza la problemática regional, especialmente cultural, de Castilla a través de una serie de apartados que por su orden son: Los estereotipos de la élite en torno a Castilla: literatura regionalista y política autonómica; Desconocimiento y manipulación de la realidad etnográfica; Lo castellano y lo catalán: visión compartativa de dos estereotipos populares, y Resumen y conclusiones. Nuestro buen amigo y colaborador en *Cuadernos de Etnología de Guadalajara* Leopoldo Torre García ofrece a través de su artículo "Pedigüños y limosneros" una amplia visión de esta fauna, que si casi desaparecida hace algún tiempo ahora revivida, tanto tiene que ver con el mundo de la picaresca tradicional.

Antonio Ruiz Vega escribe sobre "*Los carboneros de Cuevas de Soria*" acompañando su texto con un "*Léxico del carboneo*". Un extenso trabajo de Antonio Vicente Dauder Molina, "Medinaceli. Nuestra tradicional fiesta del Toro Jubilo" que da a conocer en profundidad el desarrollo de esta fiesta punto por punto y anecdóticamente y un trabajo final de Gloria Valor con el título de "El arte en las manos del hombre se llama artesanía" donde se hace un breve recorrido por diversas artesanías como las del barro, los metales, las piedras, las fibras

textiles y los tejidos, las pieles y cueros y las maderas. Finaliza la revista con un apartado de Noticias y Comentarios donde se dan a conocer libros de reciente aparición tanto sorianos como de provincias limítrofes, que es la mejor forma de ver la Etnología. En este primer número de C.E.S. aparecen reseñados algunos libros y revistas de Guadalajara que mucho agradecemos.

Una consideración final que quisiéramos permitirnos es sugerir a nuestros amigos sorianos otro formato para su revista y quizá otra tipografía no tan farragosa, aunque también sabemos que los dineros son, como siempre, escasos.

(J.R.L. de los M.)

CUADERNOS DE ETNOLOGIA DE GUADALAJARA

1989

N.º 9 NIETO TABERNE, Tomás y EMBID GARCIA, Miguel A.: "Matalana (II)". (Págs. 7-40).

CLEMENTE CLEMENTE, César: "Semana Santa en El Pedregal". (Págs. 41-55).

BENITO, José Fernando: "Las «Mayas» en Guadalajara". (Págs. 56-61).

MARTINEZ MARTINEZ, Araceli: "La chueca: un juego femenino de Semana Santa en Villanueva de Alcorón". (Págs. 62-64).

N.º 10 NIETO TABERNE, Tomás y EMBID GARCIA, Miguel A.: "Matalana (III)". (Págs. 7-37).

CONCHO SOPEÑA, Dionisia: "Cultura Tradicional en Casas de San Galindo". (Págs. 38-46).

CASCAJERO GARCES, Aurea: "Aprovechamientos agrícolas marginales en la provincia de Guadalajara: Las plantas aromáticas y la fabricación de aceites esenciales". (Págs. 47-56).

LOPEZ DE LOS MOZOS, J. Ramón: "La fiesta de Santa Brígida en el Pozo de Guadalajara". (Págs. 57-60).

SEBASTIAN DE LA ROJA, Luis: "Los Mayos de Ruguilla". (Págs. 61-63).

Bibliografía: (Pág. 64).

